

Зуб Ж. А.

**ОТБОР МОДЕЛЕЙ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО МИНИМУМА
ДЛЯ НАЧАЛЬНОГО И СРЕДНЕГО ЭТАПОВ
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

*Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
Горки, Беларусь*

Аннотация. В данной статье приведены некоторые принципы отбора материала для словообразовательного минимума, попытка определить некоторые модели основных способов словообразования, носящих системный характер (аффиксация, сложение, аббревиация), для обучения русскому языку студентов-иностранцев подготовительного факультета.

Ключевые слова: принципы отбора словообразовательных моделей, ограничение, минимизация материала, семантико-структурная схема, словообразовательные элементы, распространенность модели, регулярность.

Zub Z. A.

**MODELS SELECTION OF WORD FORMATION MINIMUM
FOR STARTING AND MIDDLE STAGES
OF FOREIGN STUDENTS EDUCATION.**

*Belarusian State Agricultural Academy
Gorki, Belarus*

Abstract. This article represents some principles of material selection for the word formation minimum, an attempt was made to define some models of the main methods of word formation, which have a system character (affixation, addition, abbreviation), for teaching Russian language to foreign students of the preparatory faculty.

Keywords: Principles of selection of word-forming models, limitation, minimization of material, semantic-structural scheme, word-forming elements, prevalence of the model, regularity.

Процессы овладения русским языком как иностранным очень многогранны, но именно в сочетании различных форм и методов в преподавании предмета и кроется успех быстрого и достаточно глубокого понимания студентами неродного языка. На начальном этапе обучения основная задача преподавателя – научить студента преодолевать языковой барьер. В процессе работы учащиеся осваивают лексические нормы, пополняют свой лексический запас, усваивают грамматические категории. Но уже на более продвинутом этапе эти нормы усвоения материала становятся для студентов главными, поэтому задача преподавателя – развить у студента стремление глубже и основательнее понимать неродной язык, а не только дублировать выученные модели.

Знание законов словообразования, используемых в современном русском языке, облегчает студентам-иностранцам понимание слов и текста, позволяет в определенных рамках образовывать, точнее, воссоздавать русские слова. Например, если студенту известно, что от глагольных основ с помощью

суффикса *-тель* образуются существительные, обозначающие лицо по профессии, по деятельности, то, зная слово *читать*, он легко поймет слово *читатель*. Зная, что от основ качественных прилагательных с помощью суффикса *-ость* образуются существительные, обозначающие отвлеченное свойство, качество, признак, студент-иностранец может самостоятельно образовать слова: *злость, сложность, легкость* и т. д., хотя наличие ограничений в системе словообразования, нарушающих регулярность данной модели, может привести к ошибкам типа *добрый – добрость, широкий – широкость* и т. п. [1].

Учитывая тесную взаимосвязь словообразования с грамматикой, прежде всего с морфологией, необходимо научить студентов видеть словообразовательные элементы, особенно суффиксы и приставки, которые являются одновременно и категориальными приметами. Они позволяют отнести слово к определенной части речи, а также определить склонение, спряжение, род, вид и т. д. Например, глаголы, образованные по модели «у + основа кач. прил. + *ить*» (*улучшить, укрупнить*), являются глаголами 2-го спряжения совершенного вида; существительные, образованные по модели «основа кач. прил. + *ость*» (*трудность, гордость*), – существительными женского рода 3-го склонения и т. д.

Так как лексическое значение производящих слов лежит в основе лексического значения производных, иностранец, зная законы словообразования, может пополнить свой лексический запас. Например, если ему знакомо слово *учить*, то он сможет понять и использовать слова *учитель, учительница, учительский, учение, ученик, ученица, ученический*. Знание законов словообразования позволяет студентам-иностранцам глубже проникнуть в систему языка в целом, развить так называемое языковое чутье.

Для преподавателя важно определить принципы отбора материала по словообразованию для нерусской аудитории и попытаться выделить словообразовательный минимум для начального и продвинутого этапов обучения. Минимальной единицей отбора словообразовательной системы является словообразовательная модель, которая помогает определить семантико-структурную схему производных, составляющих словообразовательный ряд. Словообразовательная модель включает такие характеристики, как лексико-грамматический класс слов, являющихся производящей основой, лексико-семантическую группу слов, выступающих в роли производящей основы. Например: «основа сущ., обознач. назв. страны, города, места и т. д., + *ец* – сущ., обознач. лицо по его происхождению из страны, города, места или по принадлежности к народности» (*суданец, испанец, африканец*) и т. д.

Определенную трудность представляет собой изучение сложносоставных слов и аббревиатур, которые распадаются на самостоятельные слова: *шапка-ушанка, кресло-кровать, город-герой, кафе-столовая, вагон-ресторан, БГУ, РСФСР, ООН, продмаг, главбух* и т. д. Иностранцам студентам сложно определить морфологические особенности сложносоставных слов, а именно категорию рода, так как в русском языке насчитывается до 300 сложносоставных

существительных, компоненты каждого из которых относятся к разным родовым классам [2].

Словообразовательная система русского языка весьма многообразна и чрезвычайно пестра, поэтому главной задачей при отборе материала в учебных целях является его ограничение, его минимизация, так как это имеет важное значение для начального и среднего этапов обучения. Существует ряд факторов, играющих важную роль при ограничении материала. Суть в том, что при отборе материала на всех уровнях языка для иностранных студентов, необходимо отдавать предпочтение только «живым» моделям, т. е. таким, по которым образуются производные, поддающиеся словообразовательному анализу и образующие словообразовательный ряд (например: *интерес-н-ый, контроль-н-ый, народ-н-ый, север-н-ый*) и т. д. Это модель прилагательных, образованных от основ существительных с помощью суффикса *-н-*.

Наряду с практической направленностью обучения сдерживающим фактором при отборе материала может являться функциональный стиль. В зависимости от стиля меняется круг отбираемых моделей. Однако минимизация материала предполагает не просто его ограничение или сжатие, а возможность показать широту всей словообразовательной системы русского языка, учитывая аффиксацию, сложение, аббревиацию.

При отборе словообразовательных моделей следует учитывать и потенциальную возможность их наполнения. Большую роль играет распространенность модели, т. е. частота ее употребительности. Так, например, глаголы, образованные по модели «*при + глагол*» (*приехать, прибежать*), используются весьма часто. В том числе и прилагательные, образованные от основ существительных с помощью суффикса *-ск-* (*медицинский, университетский*). Также важным фактором при отборе моделей является степень регулярности. Необходимо отбирать те модели, которые вытекают из требования их активного использования, так как большое количество исключений, нарушающих регулярность, мешает студентам-иностранцам пользоваться моделью. А сопровождение списком правил образования и функционирования производных позволяет исключить большой процент ошибок студентов. Таким образом, учитывая рассмотренные критерии отбора для начального и среднего этапов обучения, т. е. для подготовительного факультета, можно предложить следующий словообразовательный минимум:

1. Модели существительных: «основа глагола + *тель*» (*житель*), «основа сущ. с суф. *-тель-* + *ниц-а*» (*жительница*), «основа сущ. (*-ник*) + *ниц-а*» (*защитница*), «основа сущ. с суф. *-ист* + *к-а*» (*трактористка*), «основа прил. + *ость*» (*молодость*), «основа глагола + (*е*)*ни-е*» (*использование*).

2. Модели прилагательных: «основа сущ. + *ск-ий*» (*февральский*), «основа сущ. + *ическ-ий*» (*космический*), «основа сущ. + *н-ый*» (*трудный*), «*не* + прил.» (*небольшой*).

3. Модели наречий: «основа прил. + *о*» (*быстро*), «*по* + основа прил. + *и*» (*по-русски*).

4. Модели глаголов: «*при* + глагол» (*приехать*), «*у* + глагол» (*уехать*), «*в* + глагол» (*вбежать*), «*вы* + глагол» (*выбежать*), «*под* + глагол» (*подбежать*),

«от + глагол» (*отбежать*), «про + глагол» (*проехать*), «пере + глагол» (*переехать*), «до + глагол» (*добежать*), «по + глагол» (*побежать*), «за + глагол» (*занять*), «по + глагол» (*почитать*).

Большинство существующих моделей, с небольшим количеством исключений, образуются от приставочных глаголов, обозначающих разнонаправленное движение (*ходить, ездить, летать, бегать, носить, возить, водить*), а также от приставочных глаголов с основой *говорить*. Именно на эти глаголы следует ориентировать студентов при изучении данной модели.

Особое внимание, конечно, нужно обратить на работу с русскими глаголами, так как даже при хорошем знании языка в процессе образования новых глаголов существуют определенные трудности. Например, в среде глаголов движения и перемещения префиксация не всегда возможна. Отмеченный многими исследователями принцип, когда любой глагол, образованный от бесприставочного глагола несовершенного вида при помощи приставок, получает грамматическое значение совершенного вида применительно к глаголам движения, остается в силе только по отношению к однонаправленным глаголам движения, например: *нести* (несов. вид) – *принести* (сов. вид); ср. далее *прибежать* (сов. вид), *увезти* (сов. вид).

Что касается глаголов типа *ходить – ездить*, эта закономерность не действует: приставки могут не изменять видового значения исходных слов, то есть не играть видообразующей роли. Таким образом, присоединяясь к глаголу указанного класса, приставка неизбежно трансформирует не грамматическую форму вида, а его лексическое значение.

Студенты хорошо знают слова «лучше», «скоро», «легко». Но, когда в письменных работах или в текстах попадаются глаголы *улучшить, ускорить, повысить*, студенты часто обращаются к словарям или ждут пояснения преподавателя, хотя при определенных знаниях морфем русского языка они сами должны научиться определять значение новых слов. Необходимо учесть, что независимо от уровня владения языком студентами практически каждодневно нужно приучать их к кропотливой и нужной работе над словами.

Таким образом, знание основных моделей словообразовательного минимума дает возможность студентам шире представить и использовать изучаемый материал в речи, способствует выходу студентов на более высокий уровень владения неродным языком, более четкому пониманию речевых ситуаций и применению их на практике [3].

Литература

1. Лопатин, В. В. К соотношению единиц словообразования и морфологии. Единицы разных уровней грамматического строя языка и их взаимодействие / В. В. Лопатин, И. С. Улукханов. – М., 1969. – С. 122.
2. Русский язык как иностранный: актуальные вопросы описания и методики преподавания: сборник спецкурсов. – М.: Русский язык, 1982. – 230 с.
3. Антонович, Н. Т. Пособие по русскому языку «Глагольные приставки: значение и использование» для иностранных студентов / Н. Т. Антонович, Ж. А. Зуб, И. В. Каливо. – Горки: БГСХА, 2015. – 92 с.